



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. április 21.  
(OR. en)

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2021/0145 (NLE)**

---

---

8371/23  
DCL 1

LIMITE

ACP 26  
COAFR 141  
COLAC 39  
COASI 81  
WTO 51  
RELEX 466

### **A MINŐSÍTÉS FELOLDÁSA**

---

A dokumentum száma: 8371/23 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Dátuma: 2023. április 19.

Új státusz: LIMITE

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti partnerségi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti dokumentum minősítés alól feloldott változatát.

E dokumentum szövege megegyezik az előző változat szövegével.



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. április 19.  
(OR. en)

8371/23

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2021/0145 (NLE)

---

---

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ACP 26  
COAFR 141  
COLAC 39  
COASI 81  
WTO 51  
RELEX 466

#### JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti partnerségi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

---

**A TANÁCS (EU) 2023/... HATÁROZATA**

(...)

**az egyrészről az Európai Unió és tagállamai,  
és másrészről az Afrikai, Karibi  
és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti partnerségi megállapodásnak  
az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére,  
összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének második  
albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2018. június 21-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét arra, hogy az Európai Unió nevében tárgyalásokat kezdjenek és folytassanak az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportja között kötendő partnerségi megállapodás uniós hatáskörbe tartozó rendelkezéseiről.
- (2) A tárgyalások 2021. április 15-én sikeresen lezárultak, a „felek” fogalom meghatározásának kivételével.
- (3) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti partnerségi megállapodásban (a továbbiakban: a megállapodás) kifejezésre jutnak mind az egyrészt Unió és tagállamai, másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai (a továbbiakban: az AKCSÁSZ tagjai) közötti, történelmileg szoros kötelékek és egyre erősebb kapcsolatok, mind pedig a felek azon szándéka, hogy ambiciózus és innovatív módon tovább erősítsék és bővítsék kapcsolataikat. A megállapodás újradefiniálja az Unió és tagállamai, valamint az AKCSÁSZ tagjai közötti kapcsolatot, így a megállapodás hatálya alá tartozó különböző szakpolitikai területeken követendő prioritásokat és munkamódszereket is.

## RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- (4) A megállapodást ezért alá kell írni, valamint jóvá kell hagyni az együttműködés és a végrehajtás eszközeiről szóló, mellékelt uniós nyilatkozatot.
- (5) A megállapodást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások lezárásáig részben ideiglenesen alkalmazni kell az Unió és az AKCSÁSZ tagjai között.
- (6) A megállapodás aláírása és ideiglenes alkalmazása nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy a Szerződésekkel összhangban gyakorolják nemzeti hatásköreiket, különösen a fejlesztési együttműködés, az oktatás és a migráció területén, továbbá nem érinti a tagállamoknak a Szerződések szerinti feladatait.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Tanács felhatalmazást ad az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti partnerségi megállapodásnak (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió nevében történő aláírására, figyelemmel az említett megállapodás<sup>1</sup> megkötésére.

*2. cikk*

A Tanács az Unió nevében jóváhagyja az e határozathoz csatolt nyilatkozatot<sup>+</sup>.

*3. cikk*

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

---

<sup>1</sup> A megállapodás szövege kihirdetésre került ... [a HL-hivatkozás beillesztendő].

<sup>+</sup> Delegációk: lásd az ST 9752/21 ADD2 számú dokumentumot.

4. cikk

- (1) A megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárások lezárásáig – a megállapodás 98. cikkének (4) bekezdésével összhangban – a megállapodást ideiglenesen alkalmazni kell<sup>1</sup> az Unió és az AKCSÁSZ tagjai között, annyiban, amennyiben rendelkezései az Unió hatáskörébe tartozó kérdéseket érintenek – ideértve a közös kül- és biztonságpolitika meghatározására és végrehajtására vonatkozó uniós hatáskörbe tartozó kérdéseket is –, és alkalmazandók az Unióra.
- (2) Az e cikk (1) bekezdésében foglaltaktól eltérve a következő cikkek nem alkalmazhatók ideiglenesen:
- a) Általános rész:
- a 12. cikk (4) és (6) bekezdése, amennyiben adóbevételek beszedésére vonatkoznak;
  - a 17. cikk (4) bekezdésének utolsó mondata, amennyiben katonai kiadásokra vonatkozik;
  - a 22. cikk (2) bekezdésének harmadik mondata;
  - a 29. cikk (2) bekezdése;
  - a 32. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a 32. cikk (2) bekezdésének utolsó mondata;

---

<sup>1</sup> A megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

## RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- a 64. cikk (1) bekezdésének utolsó mondata;
  - a 67. cikk (2) bekezdése;
  - a 85. cikk (1) bekezdésének első mondata és a 85. cikk (4) bekezdése;
- b) Az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyv:
- a 9. cikk (1) bekezdésének utolsó mondata;
  - az 58. cikk (5) bekezdésének első mondata;
  - a 67. cikk (2) bekezdésének utolsó mondata és a 67. cikk (4) bekezdésének utolsó mondata;
  - a 68. cikk (4) bekezdése, amennyiben büntetés-végrehajtási rendszerekre vonatkozik;
  - a 72. cikk (1) bekezdése, amennyiben az államadósság kezelésére vonatkozik;
  - a 76. cikk (2) bekezdése;
- c) A Karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv:
- a 33. cikk (4) bekezdése;
  - a 34. cikk (2) bekezdése;
  - a 35. cikk, amennyiben az államadósság kezelésére vonatkozik;

- a 36. cikk (3) bekezdésének első mondata;
  - az 51. cikk (5) bekezdésének első mondata;
- d) A Csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv:
- a 18. cikk;
  - a 26. cikk (4) bekezdése, amennyiben a légi járatok útvonalainak és gyakoriságának növelésére vonatkozik;
  - a 40. cikk (3) bekezdése, amennyiben büntetés-végrehajtási rendszerekre vonatkozik;
  - a 41. cikk (1) bekezdése, amennyiben az államadósság kezelésére vonatkozik;
- (3) Az (1) bekezdéstől eltérve a külföldi befektetésekre vonatkozó rendelkezések nem alkalmazhatók ideiglenesen, amennyiben portfólióbefektetésekre vagy a nem közvetlen befektetések bármely más formájára vonatkoznak.
- (4) Az (1) bekezdés ellenére a megállapodás általános részének V. része ideiglenesen alkalmazandó olyan mértékben, hogy az említett rész rendelkezései a megállapodásnak az e cikkben meghatározott módon történő ideiglenes alkalmazása biztosítására korlátozódnak.
- (5) A megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazása nem érinti az Unió és tagállamai közötti, a Szerződéseknek megfelelő hatáskörmegosztást.

*5. cikk*

Ez a határozat az elfogadását követő napon lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

\_\_\_\_\_

DECLASSIFIED

PUBLIC